

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2008-2009

12 JUNI 2009

Voorstel van resolutie betreffende het effect van de pauselijke uitspraken van 17 maart 2009 op het hiv/aids-beleid in Afrika

(Ingediend door mevrouw Marleen Temmerman en de heer Patrik Vankrunkelsven)

TOELICHTING

Paus Benedictus XVI begon op 17 maart van dit jaar aan zijn eerste bezoek aan Afrika sinds hij als kerkvorst werd verkozen. In deze zeven dagen durende rondrit door Kameroen en Angola zou hij het werkdocument van een in oktober geplande synode over de kerk in Afrika presenteren.

Bij zijn bezoek aan het erg katholieke Kameroen sprak de Paus zich in de pers uit over het probleem dat Afrika al jarenlang teistert: de aidsepidemie. Hij heeft hiv/aids « een tragedie » genoemd « die niet enkel verholpen kan worden met geld, noch met de distributie van voorbehoedsmiddelen ». Condooms zijn volgens Benedictus XVI geen oplossing tegen het dodelijk virus. Integendeel, « het uitdelen van voorbehoedsmiddelen maakt het probleem enkel erger » volgens de religieuze wereldleider. De ware oplossing voor het probleem ligt volgens hem in « een spirituele en menselijke heropleving en in vriendschap betuigen voor degenen die lijden ».

Cijfers van UNAIDS tonen aan dat er in zwart Afrika 2,5 miljoen nieuwe infecties opduiken per jaar en dit naast de 22 miljoen reeds bestaande besmettingen met het hiv-virus. In 2007 stierven er 1,5 miljoen mensen aan aids in dit deel van Afrika.

Aids blijft dus, zeker in Afrika, één van de dodelijkste epidemies die de wereld vandaag teisteren.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

12 JUIN 2009

Proposition de résolution relative à l'impact, sur la politique en matière de VIH/sida menée en Afrique, des propos tenus par le Pape le 17 mars 2009

(Déposée par Mme Marleen Temmerman et M. Patrik Vankrunkelsven)

DÉVELOPPEMENTS

Le 17 mars dernier, le Pape Benoît XVI a entamé sa première visite sur le continent africain depuis son élection comme souverain pontife. Lors de cette tournée de sept jours à travers le Cameroun et l'Angola, il comptait présenter le document de travail d'un synode sur l'Église en Afrique prévu pour le mois d'octobre.

Au cours de sa visite au Cameroun, pays très catholique, le Pape s'est exprimé dans la presse à propos du mal qui ravage l'Afrique depuis des années: l'épidémie de sida. Il a qualifié le VIH/sida de « fléau que l'on ne peut régler uniquement avec de l'argent ou en distribuant des préservatifs ». Selon Benoît XVI, les préservatifs ne sont pas une solution contre le virus mortel. Au contraire, « la distribution de préservatifs aggrave le problème », d'après le chef religieux mondial. Selon lui, la véritable solution au problème réside dans « un renouveau spirituel et humain » et une « amitié pour ceux qui souffrent ».

Selon des chiffres de l'ONUSIDA, on dénombre 2,5 millions de nouvelles infections chaque année en Afrique noire. Les personnes ainsi infectées s'ajoutent aux 22 millions de personnes déjà contaminées par le VIH. En 2007, le sida a tué 1,5 million de personnes dans cette partie de l'Afrique.

Le sida est donc toujours l'une des épidémies les plus meurtrières dans le monde, et en particulier en

VN-organisaties, zoals de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) en UNAIDS, en Belgische organisaties zoals het Instituut voor Tropische Geneeskunde (ITG), het *International Centre for Reproductive Health* (ICRH), Artsen Zonder Grenzen, Sensoa en anderen, proberen al jaren met alle middelen het virus te bestrijden en wijzen hierbij op het enorme belang van preventie, bestaande uit gedragsveranderingen gebaseerd op respect voor elkaar en condooms.

De uitspraken van de Paus tonen aan dat hij de grootte van het probleem niet ten volle kent en/of onderschat. Dit is geen kwestie van verschil in opinie, religie of levensfilosofie; dit is een levensgevaarlijke ontkenning van wetenschappelijk bewezen feiten. In vele landen bestaat er al een weerstand tegen het condoom om allerlei redenen; de recente uitspraken van de Paus zullen in bepaalde gebieden gebruikt worden door religieuze leiders om hun afkeuring van condooms nog te versterken en zullen dus leiden tot een verdere verspreiding van het virus. Jaren van goed werk door vele hulporganisaties wordt hier met één compleet foute uitspraak tenietgedaan. Verklaringen van een invloedrijk religieus leider als de Paus als zou «condoomdistributie de aidsepidemie verergeren» kunnen leiden tot tragische consequenties met vele doden — waaronder vrouwen en kinderen — tot gevolg.

De Belgische regering heeft de Pausuitspraken officieel veroordeeld en dit via de Belgische ambassadeur op 15 april overgebracht aan de Heilige Stoel te Rome. Daarop liet het Vaticaan weten dat de uitspraak van de Paus uit de context gehaald was en verkeerd gebruikt. Het Vaticaan heeft echter de verkeerde interpretatie niet gecorrigeerd en geen duidelijkheid gebracht in verband met de houding van de Paus tegenover het condoom als een van de belangrijkste preventieve interventies in de strijd tegen hiv/aids en andere seksueel overdraagbare aandoeningen.

Teneinde de volksgezondheid te beschermen en de hiv/aidsepidemie een halt toe te roepen, is het zeer belangrijk correcte wetenschappelijk bewezen informatie te verspreiden. De vraag hoe de Paus dan wel staat tegenover condooms in de strijd tegen hiv/aids en wat dan de juiste interpretatie moet zijn van zijn uitspraak, blijft tot op heden onbeantwoord.

Marleen TEMMERMAN.
Patrik VANKRUNKELSVEN.

*
* *

Afrique. Cela fait des années que des organisations des Nations unies telles que l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et ONUSIDA ainsi que des organisations belges telles que l'Institut de médecine tropicale (IMT), le Centre international de santé reproductive (ICRH), Médecins sans frontières, Sensoa et d'autres essaient par tous les moyens de lutter contre le virus et soulignent l'importance cruciale de la prévention en vue d'induire des changements de comportement et ce, dans le respect de l'autre et au moyen de l'utilisation de préservatifs.

Les déclarations du Pape montrent qu'il ne connaît pas parfaitement et/ou sous-estime l'ampleur du problème. Ce n'est pas une question de divergence d'opinions, de religion ou d'éthique; c'est une négation mortellement dangereuse de faits prouvés scientifiquement. Dans de nombreux pays, il existe déjà une résistance à l'utilisation du préservatif et ce, pour toutes sortes de raisons; dans certaines régions, des chefs religieux exploiteront les récentes déclarations du Pape pour renforcer encore leur rejet du préservatif, contribuant ainsi à une plus grande propagation du virus. Tout le travail effectué durant des années par les nombreuses organisations caritatives est réduit à néant par une seule déclaration complètement erronée. Les déclarations d'un chef religieux aussi influent que le Pape, selon lesquelles la distribution de préservatifs aggraverait l'épidémie de sida, pourraient avoir des conséquences tragiques et entraîner la mort de nombreuses personnes, dont des femmes et des enfants.

Le 15 avril, l'ambassadeur de Belgique au Saint-Siège à Rome a transmis, au nom du gouvernement belge, la condamnation officielle des propos tenus par le Pape. En réaction, le Vatican a fait savoir que les déclarations du Pape avaient été sorties de leur contexte et utilisées à mauvais escient, mais il n'a pas rectifié l'erreur d'interprétation ni clarifié le point de vue du Pape au sujet de l'utilisation des préservatifs comme l'un des principaux moyens de prévention dans la lutte contre le VIH/sida et d'autres affections sexuellement transmissibles.

Afin de protéger la santé publique et de stopper l'épidémie de VIH/sida, il est capital de diffuser des informations correctes et scientifiquement prouvées. À ce jour, on ignore toujours quel est le point de vue du Pape au sujet de l'utilisation des préservatifs dans la lutte contre le VIH/sida ni comment il faut interpréter au juste ses déclarations.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. rekening houdend met de recente verklaringen van Paus Benedictus XVI over de dramatische aids-epidemie in Afrika, stellende dat « ... de distributie van condooms de situatie verslechtert ... »;

B. gelet op de resolutie aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers op 4 april 2009 (stukken 52-1907/1-6), welke de regering vraagt een officiële veroordeling aan de Heilige Stoel te laten worden;

C. gelet op het feit dat de resolutie van de Kamer en ook die uit de Senaat ontstaan zijn uit een ernstige bekommernis inzake volksgezondheid en dat de teksten geenszins bedoeld zijn om wie dan ook te intimideren;

D. gelet op de officiële veroordeling van de Pausuitspraken die de Belgische ambassadeur namens de regering heeft overgebracht op 15 april bij de Heilige Stoel te Rome, daarbij gevolg gevende aan de goedgekeurde Kamerresolutie;

E. gelet op de mededeling die het Vaticaan verspreidde op 17 april waarin «het Vaticaan het feit betreurt dat een Belgische parlementaire assemblee het gepast heeft gevonden om kritiek te geven op de Heilige Vader op basis van een geïsoleerde en uit de context gehaalde uitspraak uit een interview», welke «door sommige groepen duidelijk gebruikt wordt met de duidelijke bedoeling om te intimideren, alsof de Paus wordt ontraden zich uit te spreken over bepaalde thema's met een morele relevantie en alsof hij weerhouden wordt om de kerkelijke doctrine te verkondigen»;

F. overwegende het recht van een democratisch verkozen parlement om uitspraken van een staats-hoofd te bekritisieren wanneer deze onaanvaardbaar zijn omwille van hun gevaar voor de volksgezondheid;

G. gelet op het feit dat 22 miljoen mensen in Afrika met het hiv-virus besmet zijn en daar jaarlijks zo een 2,5 miljoen nieuwe besmettingen bijkomen;

H. gelet op de enorme impact van deze uitspraken op het leven van miljoenen mensen overal ter wereld;

I. gelet op het wetenschappelijk bewezen belang van promotie en het gebruik van het condoom bij hiv-preventie;

J. gelet op de veroordeling door de minister van Ontwikkelingssamenwerking, de minister van Buiten-

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Le Sénat,

A. compte tenu des récentes déclarations du Pape Benoît XVI au sujet de la dramatique épidémie de sida en Afrique, selon lesquelles « ... la distribution de préservatifs aggrave le problème ... »;

B. compte tenu de la résolution adoptée par la Chambre des représentants le 4 avril 2009 (doc. n^{os} 52-1907/1 à 6), qui demande au gouvernement de protester officiellement auprès du Saint-Siège;

C. compte tenu du fait que la résolution de la Chambre des représentants ainsi que celle du Sénat sont nées d'une préoccupation sérieuse en matière de santé publique et que les textes en question ne visent nullement à intimider qui que ce soit;

D. compte tenu de la condamnation officielle des propos tenus par le Pape, que l'ambassadeur de Belgique a transmise au Saint-Siège à Rome au nom du gouvernement, le 15 avril, donnant ainsi suite à la résolution adoptée par la Chambre des représentants;

E. eu égard au communiqué diffusé par le Vatican le 17 avril 2009, dans lequel celui-ci « déplore qu'une Assemblée parlementaire (belge) ait cru bon de critiquer le Saint-Père à partir d'un extrait d'interview tronqué et isolé de son contexte, qui a été utilisé par certains groupes avec une claire intention intimidatrice, comme pour dissuader le Pape de s'exprimer sur certains thèmes, dont les implications morales sont pourtant évidentes, et d'enseigner la doctrine de l'Église »;

F. considérant qu'un parlement démocratiquement élu est en droit de critiquer les propos d'un chef d'État lorsque ceux-ci sont inacceptables en raison du danger qu'ils représentent pour la santé publique;

G. compte tenu du fait qu'il y a 22 millions de personnes contaminées par le VIH en Afrique et que l'on y dénombre 2,5 millions de nouvelles contaminations chaque année;

H. compte tenu de l'énorme impact de ces déclarations pour la vie de millions de personnes dans le monde entier;

I. compte tenu de l'importance, scientifiquement prouvée, de promouvoir l'utilisation du préservatif dans le cadre de la prévention contre le VIH;

J. compte tenu du fait que le ministre de la Coopération au Développement, le ministre des

landse Zaken en de minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken van de condoomverklaringen van de Paus;

K. gelet op de reacties van verschillende lidstaten van de Europese Unie, waaronder de Spaanse minister van Gezondheid die stelde dat «condooms essentieel zijn in de strijd tegen de verspreiding van aids» en de Franse minister van Buitenlandse Zaken die officieel protest aantekende tegen de pauselijke uitspraken;

L. gelet op de veroordeling door de heer Michel Kazatchkine, directeur van het *Global Fund to Fight Aids, Tuberculosis and Malaria*, van de uitspraken van de Paus;

M. gelet op de reactie van UNAIDS die de uitspraken als fout bestempelde en bevestigde dat condooms een essentieel en effectief component zijn in de bestrijding van de ziekte;

N. gelet op het antwoord van de Wereldgezondheidsorganisatie aanvoerend dat «deze incorrecte stellingen over condooms en hiv erg gevaarlijk zijn wanneer we spreken over een pandemie die reeds 20 miljoen mensen heeft gedood, en momenteel zo'n 42 miljoen mensen besmet»;

O. gelet op de Millenniumverklaring uit 2000 waarin acht Millenniumdoelstellingen werden aangenomen waarbij de zesde doelstelling luidt: «Strijd leveren tegen hiv/aids, malaria en andere ziekten»;

P. gelet op de intentieverklaring van de VN over «*HIV/AIDS: Global Crisis — Global Action*» (Mondiale crisis, mondiale actie), die de Algemene Vergadering op 27 juni 2001 tijdens haar 26e bijzondere zitting heeft aangenomen;

Q. gelet op de bijeenkomst op hoog niveau van de bijzondere zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (SAVVN) op 2 juni 2006 over hiv/aids en de op deze bijeenkomst aangenomen beleidsverklaring;

R. gelet op de conclusies van de XVIIe Internationale Aidsconferentie van de Interparlementaire Unie, die plaatsvond in Mexico van 3 tot 8 augustus 2008 waarin het belang van preventie door middel van condooms wordt benadrukt;

S. gelet op het feit dat het Vaticaan de uitspraak van de Paus beschrijft als geïsoleerd en uit de context gerukt, maar geen correcties, noch een duidelijk standpunt heeft bekendgemaakt;

Affaires étrangères et la ministre de la Santé publique et des Affaires sociales ont condamné les propos du Pape relatifs au préservatif;

K. compte tenu des réactions émanant de différents États membres de l'Union européenne, dont celle du ministre espagnol de la Santé, qui a déclaré que «les préservatifs étaient essentiels dans la lutte contre la propagation du sida», et celle du ministre français des Affaires étrangères, qui a officiellement protesté contre les déclarations du Pape;

L. compte tenu de la condamnation des propos du Pape par M. Michel Kazatchkine, directeur du Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme;

M. compte tenu de la réaction d'ONUSIDA qui a qualifié les propos du Pape d'erronés et a confirmé que le préservatif est un élément essentiel et efficace dans la lutte contre la maladie;

N. compte tenu de la réponse de l'Organisation mondiale de la santé, selon laquelle ces déclarations incorrectes au sujet du préservatif et du VIH sont très dangereuses dès lors qu'il s'agit d'une pandémie qui a déjà tué 20 millions de personnes et qui en contamine actuellement quelque 42 millions »;

O. compte tenu de la Déclaration du Millénaire de 2000 dans laquelle sont adoptés huit objectifs du millénaire pour le développement, dont le 6e est intitulé «Combattre le VIH/sida, le paludisme et d'autres maladies »;

P. compte tenu de la déclaration d'engagement des Nations unies sur le VIH/sida intitulée «À crise mondiale, action globale» que l'Assemblée générale a adoptée le 27 juin 2001 au cours de sa 26e session extraordinaire;

Q. compte tenu de la réunion de haut niveau de la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations unies (UNGASS) du 2 juin 2006 sur le VIH/sida et de la déclaration politique adoptée durant cette réunion;

R. compte tenu des conclusions de la XVIIe Conférence internationale sur le sida de l'Union interparlementaire, qui s'est tenue à Mexico du 3 au 8 août 2008, durant laquelle on a souligné l'importance de la prévention au moyen de l'utilisation du préservatif;

S. compte tenu du fait que le Vatican considère que les déclarations du Pape ont été sorties de leur contexte, mais qu'il n'a apporté aucune rectification ni défini clairement une position;

Vraagt de federale regering :

1. het Parlement te informeren over de reactie van de Heilige Stoel op de veroordeling van de pauselijke uitspraken door de Belgische overheid;
2. de Heilige Stoel te vragen een duidelijk pauselijk standpunt te formuleren in verband met de plaats van condooms in de strijd tegen hiv/aids;
3. in de toekomst snel en effectief te reageren tegen personen of organisaties die het gebruik van condooms niet erkennen als een noodzakelijk en effectief middel in de strijd tegen hiv/aids;
4. een colloquium te organiseren teneinde de efficiëntie van het gebruik van condooms in strijd tegen hiv/aids aan te tonen in voorbereiding op een goed uitgewerkt Belgisch aidsbeleid.

13 mei 2009.

Marleen TEMMERMAN.
Patrik VANKRUNKELSVEN.

Demande au gouvernement fédéral :

1. d'informer le Parlement de la réaction du Saint-Siège à la condamnation, par les autorités belges, des propos tenus par le Pape;
2. de demander au Saint-Siège de préciser clairement le point de vue du Pape en ce qui concerne le rôle du préservatif dans la lutte contre le VIH/sida;
3. à l'avenir, de réagir rapidement et efficacement à l'encontre de personnes ou d'organisations qui ne considèrent pas l'utilisation du préservatif comme un moyen nécessaire et efficace pour lutter contre le VIH/sida;
4. d'organiser un colloque en vue de prouver l'efficacité de l'utilisation du préservatif dans la lutte contre le VIH/sida et ce, dans le cadre de la préparation d'une politique cohérente de lutte contre le sida en Belgique.

13 mai 2009.